



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

MP.EIA/WG.1/2000/13/Rev.1  
27 July 2000

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на  
окружающую среду в трансграничном контексте  
Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду  
(Третье совещание, 9-12 октября 2000 года)  
(Пункт 2 а) viii) предварительной повестки дня)

ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ II/8  
УКРЕПЛЕНИЕ СУБРЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Представлен делегацией Болгарии

Совещание,

признавая важное значение эффективного осуществления Конвенции,

сознавая необходимость стимулировать ратификацию и применение Конвенции в  
субрегионах,

принимая во внимание желательность того, чтобы страны, не являющиеся членами  
ЕЭК ООН, применяли принципы, закрепленные в Конвенции,

желая поощрять разработку двусторонних и многосторонних соглашений путем субрегионального сотрудничества в рамках Конвенции,

учитывая результаты субрегионального экспериментального рабочего совещания в Балканском и Черноморском регионах,

1. выражает согласие с общим выводом рабочего совещания о том, что субрегиональное сотрудничество стимулирует процесс ратификации и практическое применение Конвенции;
2. принимает рекомендации, изложенные в приложении к настоящему решению;
3. предлагает Сторонам и субъектам, не являющимся Сторонами, применять эти рекомендации к планируемым видам деятельности, входящим в сферу охвата Конвенции;
4. отмечает, что эти рекомендации следует рассматривать в качестве поддержки, в частности, для стран с переходной экономикой.
5. постановляет учесть в своем плане работы на 2001-2003 годы результаты работы по субрегиональному сотрудничеству.

## Приложение

### **РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКРЕПЛЕНИЮ СУБРЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА**

1. В целом признается, что практический опыт, накапливаемый в ходе осуществления Конвенции, способствует укреплению процесса ратификации. Конвенцию следует применять к фактическим случаям посредством осуществления ее положений в контексте национального законодательства – это относится также и к странам, которые пока еще не являются ее Сторонами.
2. Сторонам и субъектам, не являющимся Сторонами, настоятельно предлагается назначить контактные центры, которым следует направлять уведомления в соответствии со статьей 3 Конвенции. Контактный центр должен быть учреждением с обязанностями, относящимися к оценке воздействия на окружающую среду и соблюдению положений Конвенции. С тем чтобы обеспечить эффективное применение процедур, предусмотренных в Конвенции, контактные центры должны проводить периодические заседания в своих субрегионах с целью изыскания возможных путей выполнения этих обязанностей.
3. Сторонам и субъектам, не являющимся Сторонами, следует продолжать анализ практического опыта, накопленного в области осуществления Конвенции, в целях выявления трудностей и успешных методов управления деятельностью, связанной с трансграничными ОВОС. Следует организовывать рабочие совещания, в ходе которых органы, занимающиеся практической подготовкой ОВОС в трансграничном контексте, проводили бы оценку проектов, оказывающих трансграничное воздействие.
4. Хотя двусторонние и многосторонние соглашения или договоренности не являются предварительным условием осуществления Конвенции, некоторые аспекты, такие, как анализ "значимости" вредного трансграничного воздействия, которые не определены четко в Конвенции, могли бы дополнительно прорабатываться в рамках двустороннего и многостороннего сотрудничества. В целях выявления сходных моментов и различий, существующих между национальными системами ОВОС, правительствам следует сотрудничать на двусторонней или многосторонней основе, принимая во внимание положения Добавления VI к Конвенции. Такой механизм должен предполагать задействование органов, назначаемых той или иной Стороной для реализации задач, охватываемых Конвенцией.

5. Поскольку планируемые виды деятельности, перечисленные в Добавлении I к Конвенции, могут требовать дополнительного уточнения, предлагается в более широких масштабах проводить работу и обеспечить руководство применительно к такому "отслеживанию" как на национальном, так и на международном уровне. Положения Конвенции следует также применять к проектам, которые сами по себе носят трансграничный характер, а не только к планируемой деятельности, оказывающей трансграничное воздействие.
6. Неправительственные организации (НПО) призваны играть важную роль в осуществлении Конвенции об ОВОС. В свете недавнего принятия и подписания Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (Орхусской конвенции), правительственным органам и представителям НПО в различных субрегионах следует проводить совещания для обсуждения проблемы повышения роли НПО в контексте процедур, предусмотренных Конвенцией об ОВОС.
7. С тем чтобы облегчить уведомление Стороны, которая может быть затронута трансграничными последствиями планируемой деятельности, следует использовать форму уведомления, содержащуюся в решении I/4 Совещания Сторон (ECE/MP.EIA/2, приложение IV). Компетентным органам, определение которых содержится в Конвенции, следует анализировать практический опыт, накопленный в области применения Конвенции, при принятии решений о конкретных механизмах, обеспечивающих поток информации в соответствии со статьей 3.
8. Признается общая необходимость совершенствования методологического руководства ОВОС, и в частности для стран с переходной экономикой. В этой связи окончательные результаты предыдущей работы, включенные в публикацию "Current Policies, Strategies and Aspects of Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context" (ECE/CEP/9, Environmental Series No. 6), должны использоваться группой экспертов в качестве справочной информации, в том числе для выработки руководящих принципов, касающихся методов прогнозирования и методологических подходов.

9. База данных по ОВОС, созданная в рамках Конвенции, открывает Сторонам и субъектам, не являющимся Сторонами, возможность для поощрения распространения информации и знаний, касающихся Конвенции. Эта база данных также содействует наращиванию потенциала, способствует проведению ОВОС и позволяет повысить эффективность смежных управленческих систем. В целях дальнейшего закрепления практического опыта, связанного с применением Конвенции, странам рекомендуется лучше использовать базу данных и обеспечить регулярное обновление содержащейся в ней информации их менеджерами, отвечающими за обработку данных.